

ETATS	RATIFICATION	STATEN	BEKRACHTIGING
LIECHTENSTEIN	19 mars 2001	MOLDAVIË	17 september 2001
LITUANIE	2 décembre 1999	MONACO	3 augustus 1999
MALTE	5 décembre 1999	NEDERLAND	20 december 2000
MOLDAVIË	17 septembre 2001	NOORWEGEN	28 februari 2001
MONACO	3 août 1999	OOSTENRIJK	28 september 2001
NORVEGE	28 février 2001	POLEN	14 november 2001
PAYS-BAS	20 décembre 2000	PORTUGAL	2 maart 2001
POLOGNE	14 novembre 2001	ROEMENIË	25 januari 2002
PORTUGAL	2 mars 2001	SAN MARINO	16 januari 2001
REPUBLIQUE TCHEQUE	18 octobre 2000	SLOWAKIJE	5 april 2001
ROUMANIË	25 janvier 2002	SPANJE	25 januari 2001
ROYAUME-UNI	29 mars 2001	TSJECHISCHE REPUBLIEK	18 oktober 2000
SAINT MARIN	16 janvier 2001	TURKIJE	22 februari 2001
SLOVAQUIE	5 avril 2001	VATIKAAN	1 maart 2001
SUEDE	17 mai 2001	VERENIGD KONINKRIJK	29 maart 2001
SUISSE	11 mai 2001	VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË	9 oktober 2001 (1)
TURQUIE	22 février 2001	ZWEDEN	17 mei 2001
VATICAN	1 mars 2001	ZWITSERLAND	11 mei 2001

(1) pas membre en 1999

Cette Convention est entrée en vigueur le 28 novembre 2002. Lorsqu'un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion est déposé par un Etat après le 28 novembre 2002, celle-ci entre en vigueur à l'égard dudit Etat à la date de dépôt de son instrument.

(1) geen lid in 1999

Deze overeenkomst is in werking getreden op 28 november 2002. Voor een Staat waarvan de akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding wordt neergelegd na 28 november 2002, treedt het Verdrag ten aanzien van die Staat in werking op de datum van deze neerlegging.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 859

[C — 2003/35275]

26 FEBRUARI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op verordening (EG) nr. 2340/2002 van de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling voor 2003 en 2004, van de vangstmogelijkheden voor bestanden van diepzeevissen;

Gelet op verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, inzonderheid op bijlage XVII inzake visserij-inspanning en aanvullende voorwaarden op het gebied van controle, inspectie en toezicht in de context van het herstel van de kabeljauw- en heekbestanden;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 januari 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op het goede beheer van de visbestanden in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g, het noodzakelijk is maatregelen te nemen vanaf 1 maart 2003 zoals het sluiten van bepaalde gebieden voor de visserij, het beperken van het aantal zeedagen per vaartuig, per maand en de tongvangsten per zeedag;

Overwegende dat voor het jaar 2003 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van wijting kan worden bewerkstelligd door het instellen van maximale vangsten per vaartdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden;

Overwegende dat de wrakvisserij beoefend door zeehengelaars resulteert in het afvangen van moederdieren van de vissoort kabeljauw waarvan het bestand op instorten staat;

Overwegende dat tengevolge van de drastische verlaging van de TAC van kabeljauw er nationaal strenge vangstbeperkingen worden opgelegd aan de beroepsvisserij en dat bepaalde niet-beroepsmatige visserijactiviteiten, met name het zeehengelen vanuit vaartuigen die niet beschikken over een visvergunning, kunnen leiden tot concurrentievervalsing en dat het derhalve billijk is dat ook deze niet-beroepsvissers aan een vangstbeperking op die vissoort worden onderworpen,

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 7 van het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt aangevuld met de volgende leden :

« In afwijking met vorige leden is het in de periode van 1 maart 2003 tot en met 31 maart 2003 in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g verboden dat de totale tongvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal zeedagen gerealiseerd tijdens die zeereis in VIIf,g;

In afwijking met vorige leden is het in de periode van 1 maart 2003 tot en met 31 maart 2003 in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g verboden dat de totale tongvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 150 kg vermenigvuldigd met het aantal zeedagen gerealiseerd tijdens die zeereis in VIIf,g. »

Art. 2. Het artikel 9bis ingevoegd in hetzelfde besluit door het ministerieel besluit van 27 januari 2003 wordt aangevuld met het volgend lid :

« Een vissersvaartuig, mag gedurende de maand maart 2003 maximaal tien zeedagen realiseren in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g;

Het aantal overschreden dagen wordt gekort van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen gedurende de eerste viermaandelijke periode zoals bepaald in artikel 18. »

Art. 3. Het artikel 14 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« In de periode van 1 maart 2003 tot en met 31 maart 2003 is de visserij in het deel van de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g ten oosten van 5°30'W.L. en bovendien ten noorden van 50°45'N.B. verboden;

In de periode van 1 april 2003 tot en met 30 juni 2003 is de visserij in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g verboden. »

Art. 4. Het artikel 17 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgende leden :

« In afwijking met vorig lid is de wijtingvisserij in de Noordzee vrij vanaf 1 maart 2003 en dit tot op het ogenblik dat 50 % van het quotum werd benut vóór 30 september 2003.

In de periode van 1 maart 2003 tot en met 31 december 2003 is het in het i.c.e.s.-gebied VIIa verboden dat de totale wijtingvangst per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 40 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in betreffend i.c.e.s.-gebied. »

Art. 5. Het artikel 17bis ingevoegd in hetzelfde besluit door het ministerieel besluit van 27 januari 2003, wordt artikel 18bis.

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 17bis ingevoegd :

« Art. 17bis. Het is aan zeehengelaars, die vissen vanuit vaartuigen die niet beschikken over een visvergunning verboden om in totaal meer dan 20 kg kabeljauw en zeebaars, waarvan maximaal 15 kg kabeljauw, per ingescheepte persoon en per zeereis aan boord te houden, over te laden en te lossen. De vis dient in hele staat te worden aangevoerd en mag ontdaan zijn van ingewanden. »

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2003, om 24 uur. Brussel, de 26 februari 2003.

V. DUA

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 859

[C — 2003/35275]

**26 FEVRIER 2003. — Arrêté ministériel
modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002
portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'agriculture,

Vu le règlement (CE) n° 2340/2002 du Conseil du 16 décembre 2002 établissant pour 2003 et 2004 les possibilités de pêche concernant les stocks de poissons d'eau profonde;

Vu le règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil du 20 décembre 2002 établissant, pour 2003, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture, notamment l'annexe XVII concernant l'effort de pêche et conditions additionnelles relatives au contrôle, à l'inspection et à la surveillance dans le cadre de la reconstitution des stocks de cabillaud et de merlu;

Vu la loi spécifique du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, remplacée par la loi spécifique du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 27 janvier 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de la bonne gestion des réserves de poisson dans les zones c.i.e.m.-VIII.f.g, il est nécessaire de prendre des mesures à partir du 1^{er} mars 2003, comme la fermeture de certaines zones de pêche, la limitation du nombre de jours de mer par bateau et par mois et les prises de soles par jour de mer;

Considérant que pour l'année 2003 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de merlans peut être réalisé en instituant des maxima de captures par jour de navigation dans certaines zones-c.i.e.m.;

Considérant que la pêche à la ligne autour des épaves marines résulte en la capture d'animaux reproducteurs de l'espèce cabillaud dont les ressources sont en déclin;

Considérant que suite à la diminution drastique des TAC du cabillaud, des mesures nationales de limitation de captures ont été imposées à la pêche professionnelle et que certaines activités de pêche non-professionnelles, notamment la pêche à la ligne à partir de bateaux ne disposant pas de licence de pêche, peuvent entraîner une concurrence déloyale vis-à-vis de la pêche professionnelle et que par conséquent il est justifié que ces pêcheurs non-professionnels soient également soumis à une limitation des captures de cette espèce,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, est complété par les alinéas suivants :

« En dérogation aux alinéas précédents il est interdit pendant la période du 1^{er} mars 2003 jusqu'au 31 mars 2003 inclus que dans les zones c.i.e.m.-VIIIf,g les captures totales de soles par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 100 kg multipliée par le nombre de jours de mers réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones c.i.e.m.-VIIIf,g;

En dérogation aux alinéas précédents il est interdit pendant la période du 1^{er} mars 2003 jusqu'au 31 mars 2003 inclus que dans les zones c.i.e.m.-VIIIf,g les captures totales de soles par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 150 kg multipliée par le nombre de jours de mers réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones c.i.e.m.-VIIIf,g. »

Art. 2. L'article 9*bis* inséré dans le même arrêté par l'arrêté ministériel du 27 janvier 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Un bateau de pêche peut réaliser durant le mois de mars 2003 un maximum de dix jours en mer dans les zones-c.i.e.m. VIIIf,g;

Le nombre de jours en dépassement sont retirés du nombre maximal de jours de navigation autorisé pendant la première période de quatre mois tel que défini à l'article 18. »

Art. 3. L'article 14 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} mars 2003 jusqu'au 31 mars 2003 inclus la pêche est interdite dans la partie des zones-c.i.e.m. VIIIf,g à l'est de 5°30'W et au nord de 50°45' N;

Dans la période du 1^{er} avril 2003 jusqu'au 30 juin 2003 inclus la pêche est interdite dans les zones-c.i.e.m. VIIIf,g. »

Art. 4. L'article 17 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« En dérogation à l'alinéa précédent la pêche aux merlans dans la Mer du Nord est libre à partir du 1^{er} mars 2003 et ce jusqu'au moment que le quota est épuisé pour 50 % avant le 30 septembre 2003.

Dans la période du 1^{er} mars 2003 et ce jusqu'au 31 décembre 2003 inclus, il est interdit dans la zone c.i.e.m. VIIa que les captures totales de merlans par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche, dépassent une quantité égale à 40 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question. »

Art. 5. L'article 17*bis* inséré dans le même arrêté par l'arrêté ministériel du 27 janvier 2003, devient l'article 18*bis*.

Art. 6. Dans le même arrêté est inséré l'article 17*bis* suivant :

« Art. 17*bis*. Il est défendu aux pêcheurs à la ligne, qui pêchent à partir de bateaux ne disposant pas de licence de pêche, de retenir à bord, de transborder et de débarquer au total plus de 20 kg de cabillaud et bar, dont 15 kg de cabillaud au maximum, par personne embarquée et par jour. Le poisson doit être débarqué en entier, il peut être éviscéré. »

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2003 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2003, à 24 heures.

Bruxelles, le 26 février 2003.

V. DUA